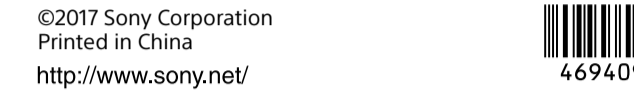


# Multi Battery Adaptor Kit

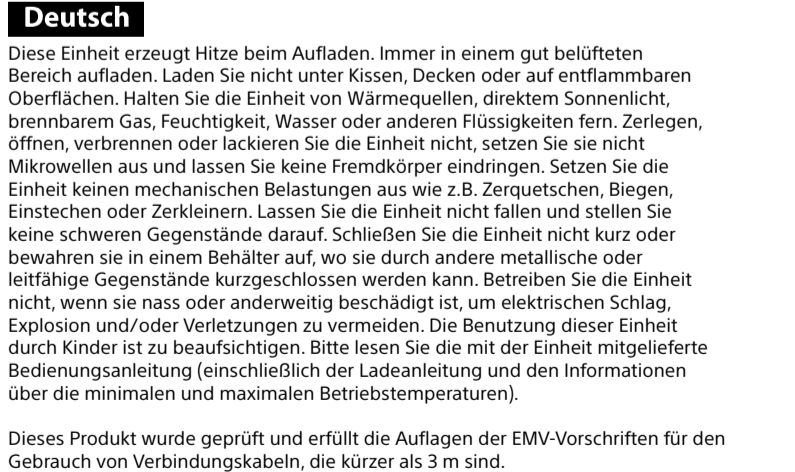
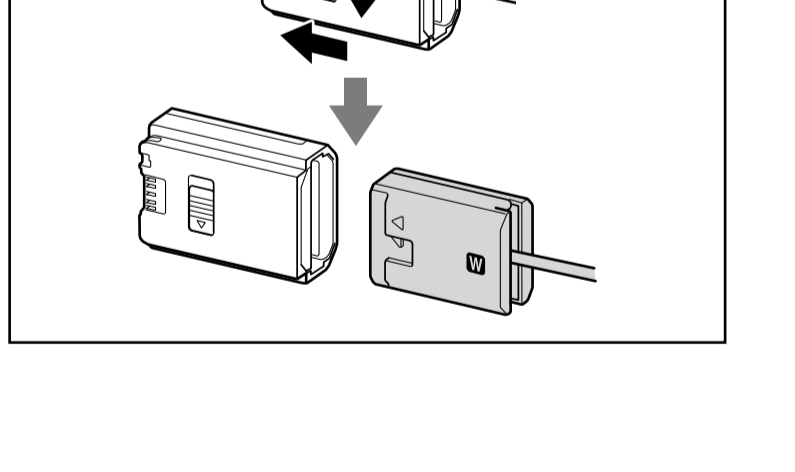
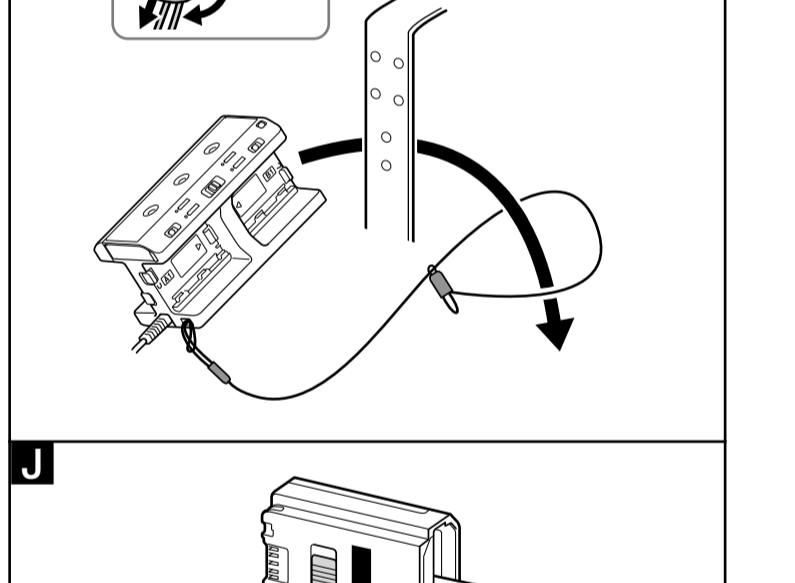
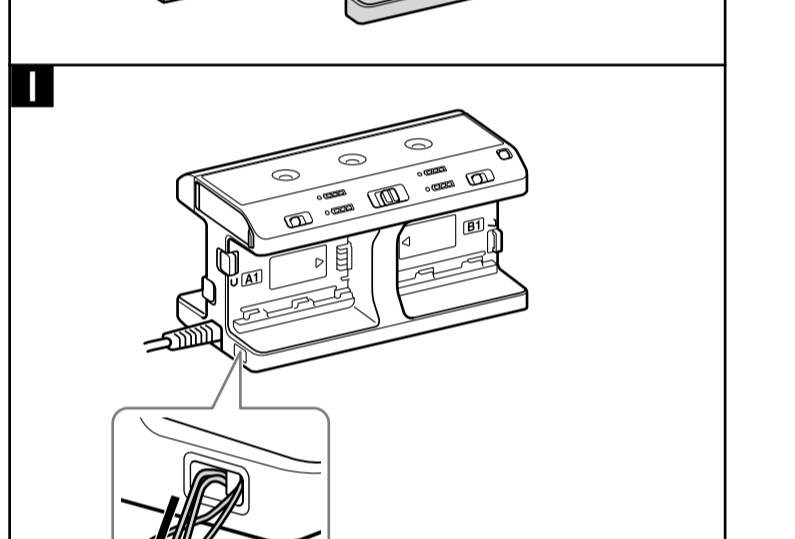
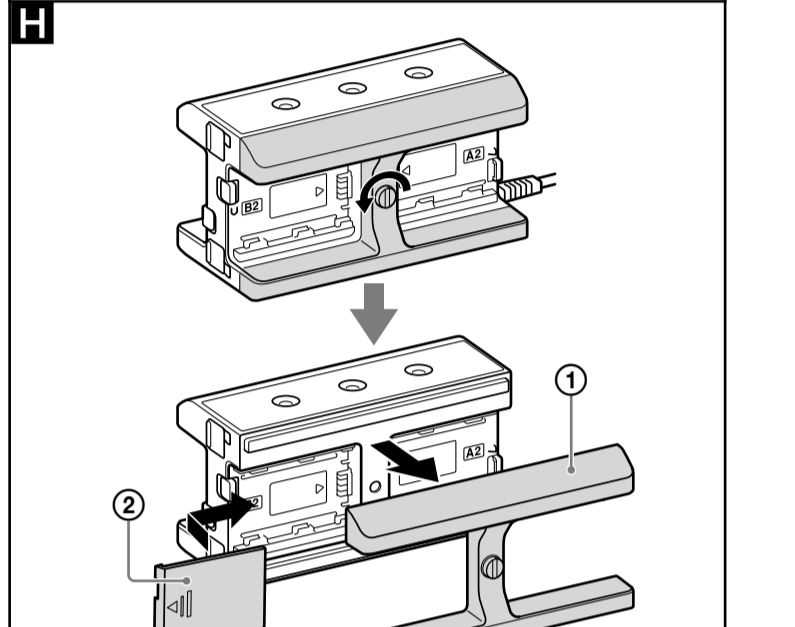
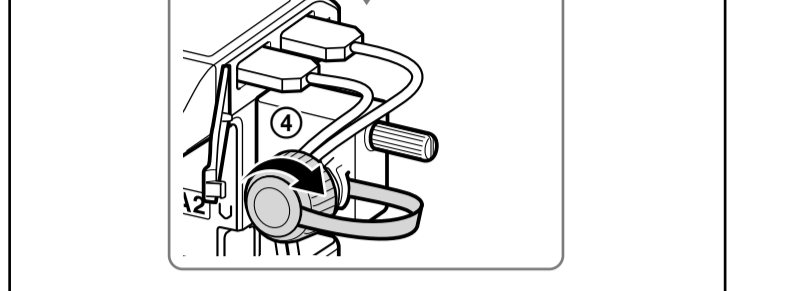
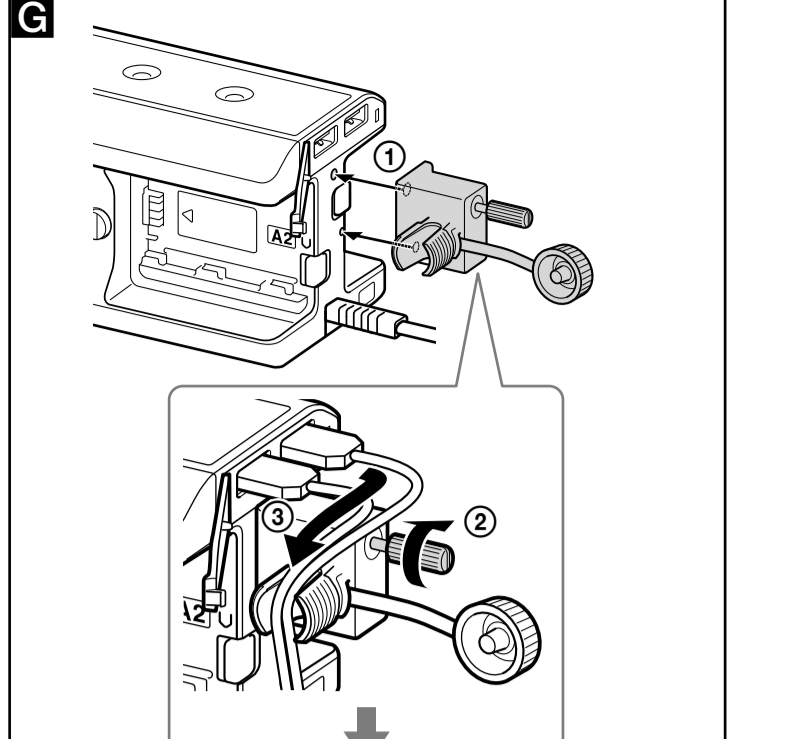
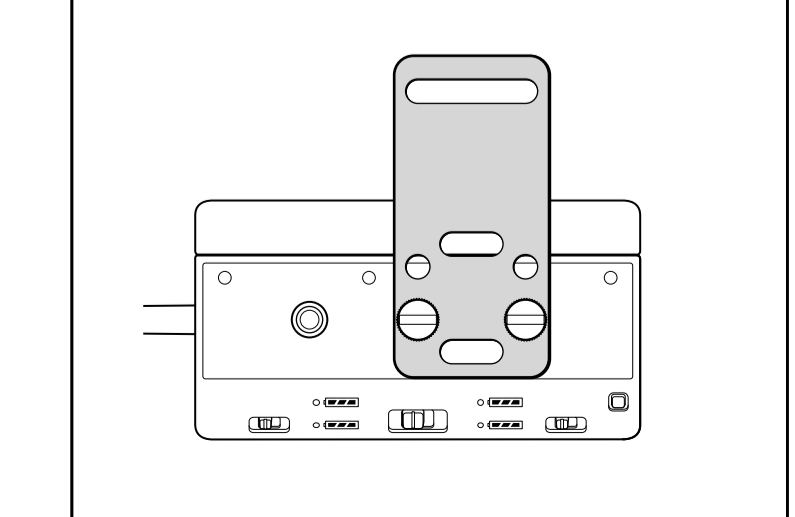
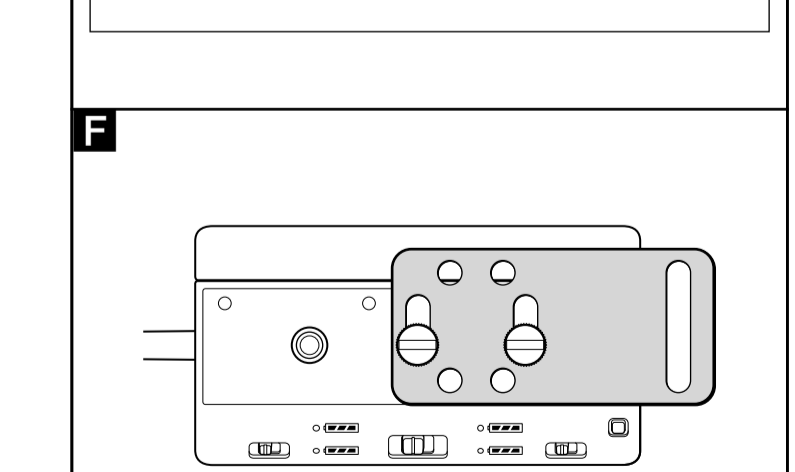
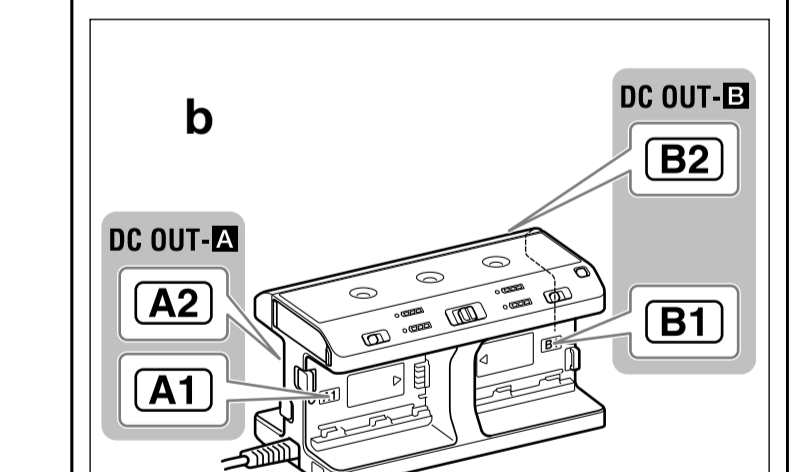
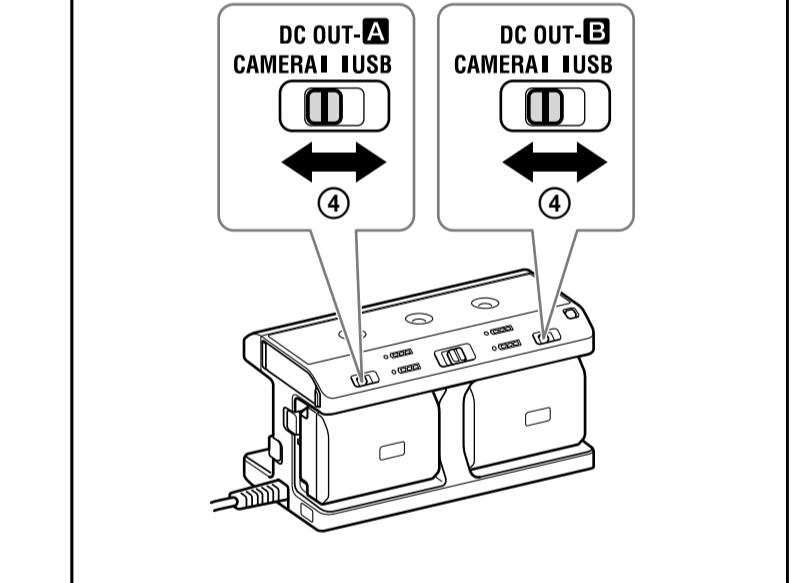
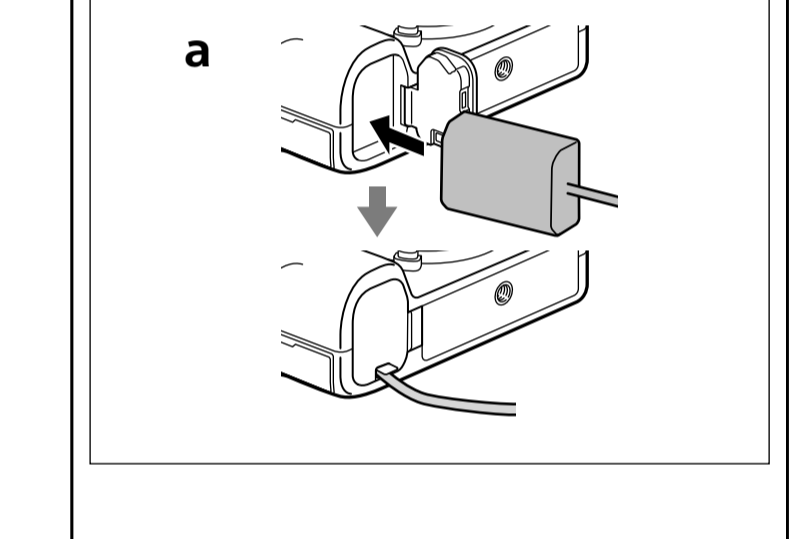
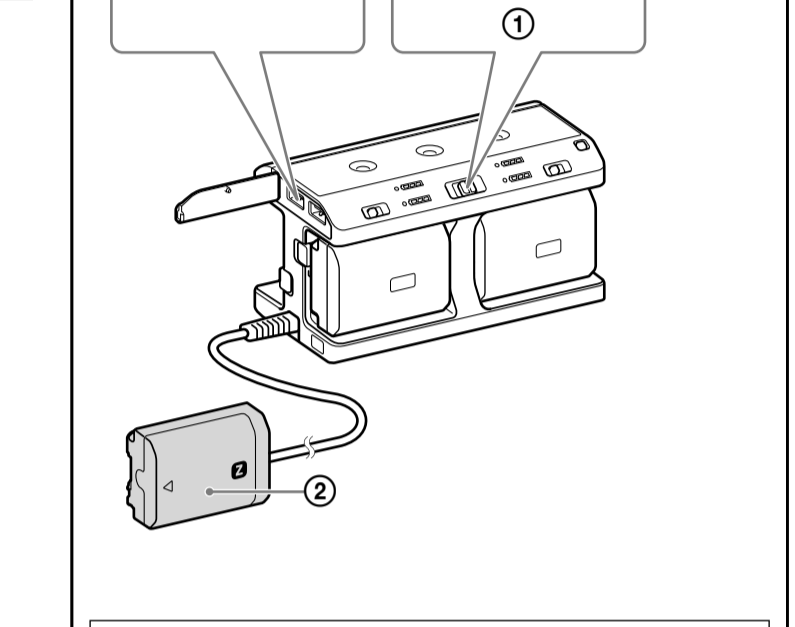
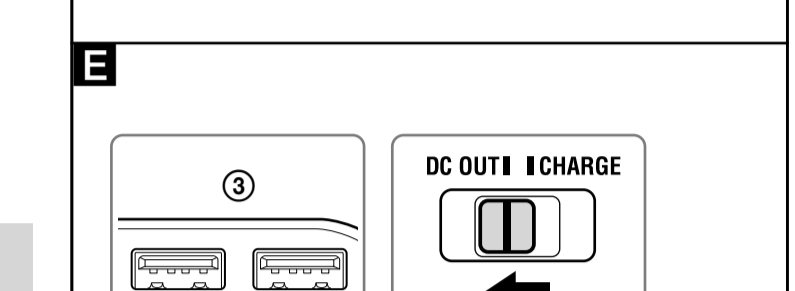
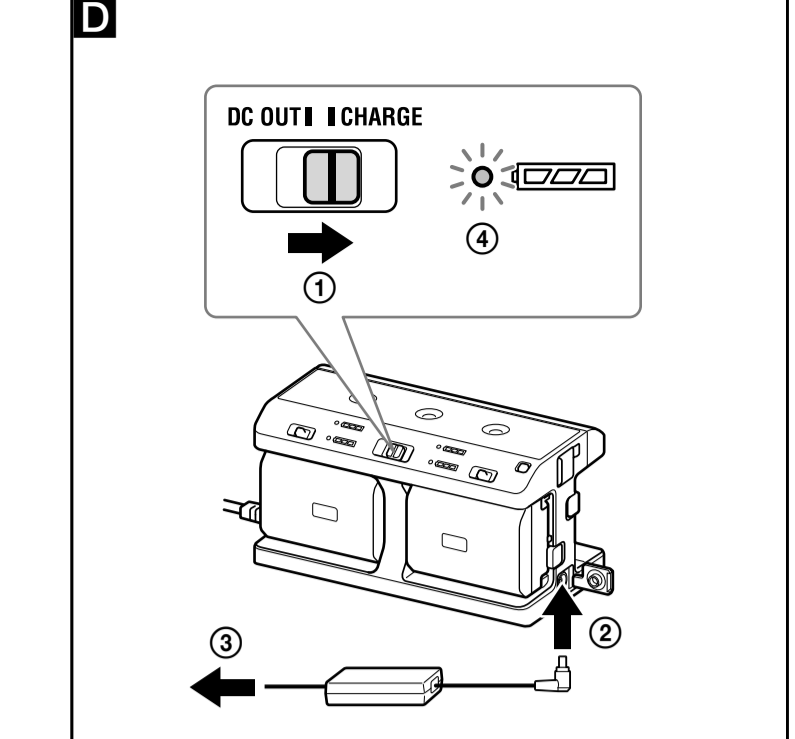
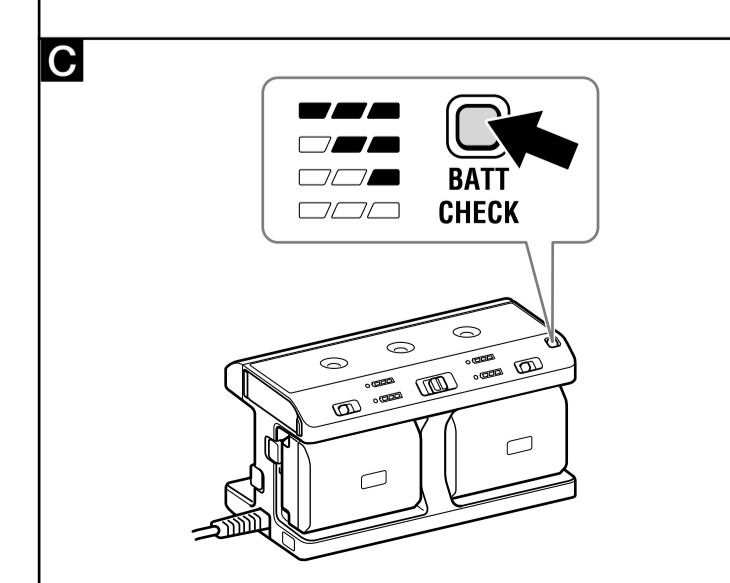
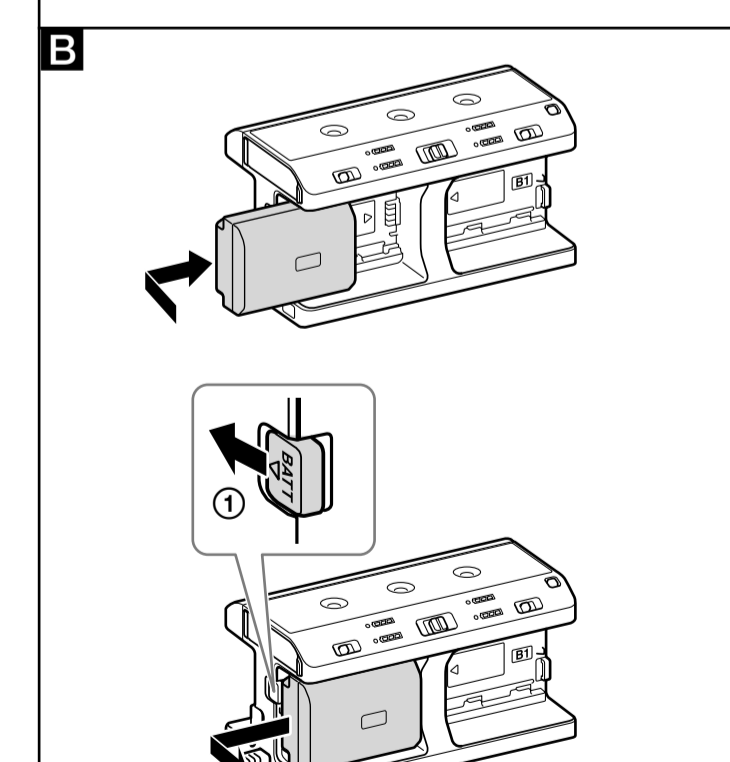
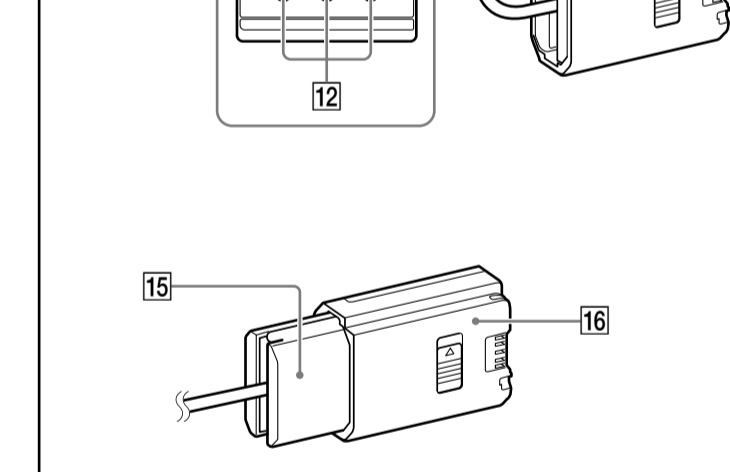
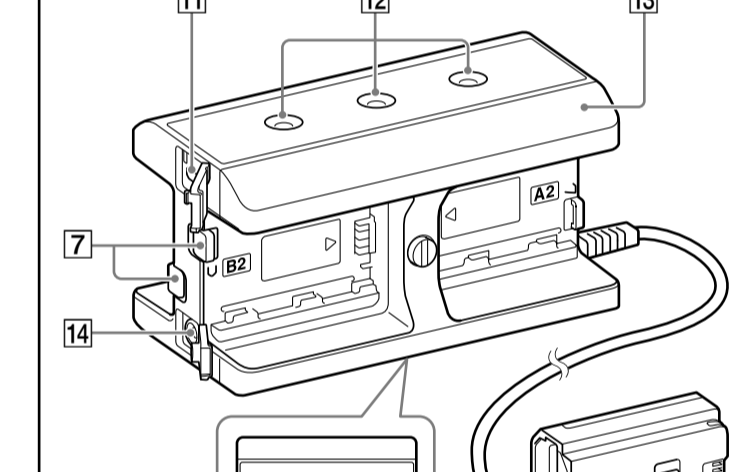
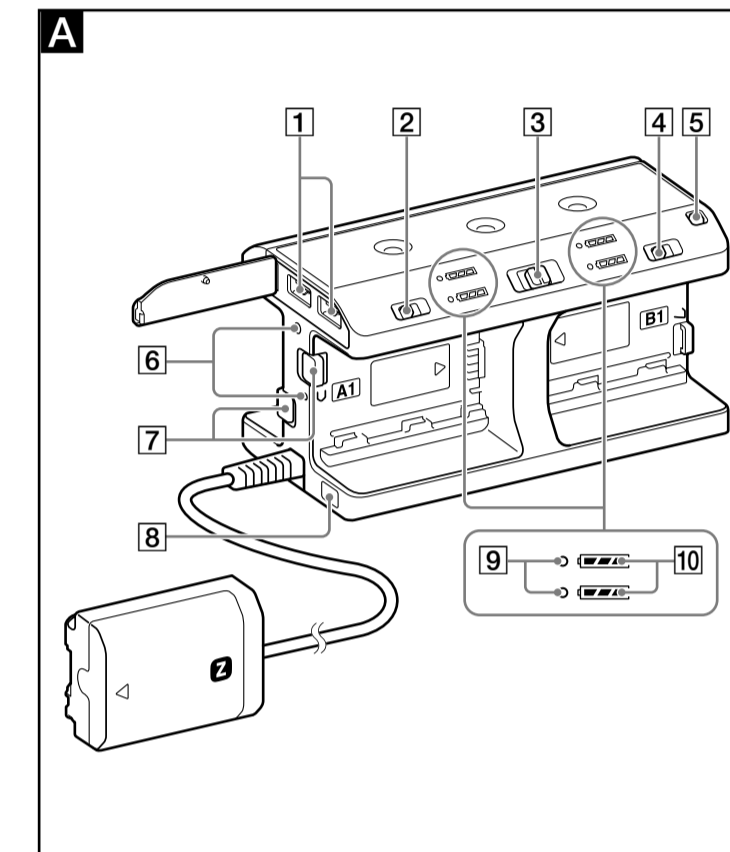
Bedieningsanleitung / Gebruiksaanwijzing / Οδηγίες λειτουργίας / Instrukcja obsługi

©2017 Sony Corporation Printed in China  
http://www.sony.net/

NPA-MQZ1K



NPA-MQZ1K



### Vor der Verwendung

**Merkmale**

- Der NPA-MQZ1 Multi-Akku-Adapter (hier im Folgenden als „diese Einheit“ bezeichnet) kann bis zu vier Sony „InfoLITHIUM™“ Akkus (Z-Serie) aufnehmen, um externe Stromversorgung zu bieten und unterstützt die folgenden Geräte:
  - Kamera, die den „InfoLITHIUM™“ Akku (Z-Serie/W-Serie) unterstützen
  - Geräte, die USB-Stromversorgung unterstützen
- Es gibt keine Beschränkungen für die Anzahl der Akkus, die gleichzeitig an dieser Einheit angeschlossen werden können, oder die Priorität der Verwendung der Batteriezeit auf dieser Einheit zum Laden.
- Sie können das mitgelieferte Netzteil an dieser Einheit anschließen, um diese Einheit als Ladegerät für Sony „InfoLITHIUM™“ Akkus (Z-Serie) zu verwenden.

**Zur Stromversorgung**

Wenn mehrere Akkus an dieser Einheit angeschlossen sind und sie gleichzeitig geladen sind, wird die Stromversorgung gleichmäßig von allen Akkus geliefert. Wenn die verbleibende Ladung unter den angeschlossenen Akkus variiert, beginnt die Stromversorgung mit dem am stärksten geladenen Akku.

**Hinweise zur Verwendung dieses Geräts während der Stromversorgung**

- Während diese Einheit das angeschlossene Gerät auf „CHARGE“, da dies die Stromzufuhr von der Einheit beendet.
- Während das angeschlossene Gerät in Betrieb ist, kann es ausschalten, wenn Sie:
  - den Schalter DC OUT A oder DC OUT B auf „CAMERA“ oder „USB“ schieben.
  - einen der Akkus aus dieser Einheit nehmen.

**Hinweise zum Akkuwechsel**

Wenn auf dem Monitor der an dieser Einheit angeschlossenen Kamera erscheint, laden oder ersetzen Sie den/die an dieser Einheit angeschlossenen Akku(s).

Führen Sie einen der folgenden Schritte aus, um den/die Akku(s) zu ersetzen:

- Nehmen Sie alle Akkus aus dieser Einheit, lassen Sie die Einheit eine Weile stehen und bringen Sie dann die geladenen Akkus an.
- Entfernen Sie die Einsteckplatte von der angeschlossenen Kamera, lassen Sie sie eine Weile stehen und bringen Sie dann die Platte erneut an der Kamera an.

**Zum Netzteil**

Sie können die angeschlossene Einheit nicht direkt mit Strom versorgen, indem Sie diese Einheit mit dem mitgelieferten Netzteil an eine Steckdose anschließen.

### Mitgelieferte Zubehörteile (die Zahl in Klammern zeigt die Anzahl der Teile an.)

- Multi-Akku-Adapter (NPA-MQZ1) (1)
  - Akkuschutz\* (1)
  - Einsteckplatte für Akku der Z-Serie\* (1)
  - Netzteil (AC-UE1230V/AC-UE1230M/AC-UE1230M T)\* (1)
  - Netzblech (1)
  - Akku (NP-FZ100) (2)
  - Befestigungsplatte (1)
  - Schrauböl (2)
  - Kabelschutz (1)
  - Batteriezusatz (2)
  - Sicherungsschnur (1)
  - Anleitungen
- \* Als Werk beigelegt  
\* Die Modellnummer und Form des Netzteils ist je nach Land und Region unterschiedlich.

### A Identifikation der Teile

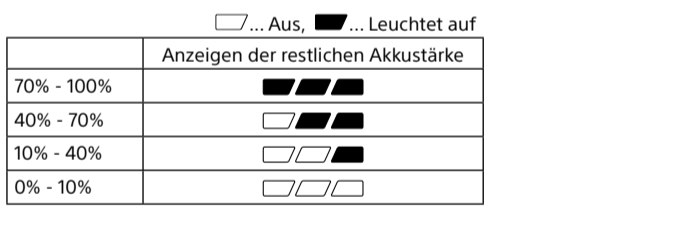
- USB-Anschluss (DC OUT)
- Schalter DC OUT A
- Schalter DC OUT/CHARGE
- Schalter DC OUT B
- BATT CHECK-Taste
- Kabelschutz-Montagelöcher
- Akku-Freigabriegel
- Sicherungsloch
- CHARGE-Lämpchen
- Anzeige für restliche Akkustärke
- DC IN (5 V)-Anschluss
- Befestigungsschraublöcher (1/4-20 UNC)
- Akkuschutz
- DC IN (12 V)-Anschluss
- Einsteckplatte (für Akku der W-Serie)\*
- Einsteckplattengehäuse (für Akku der Z-Serie)\*

### B Anbringen/Abnehmen der Akkus

#### C Prüfen der restlichen Akkustärke

1 Drücken Sie die BATT CHECK-Taste.

Sie können die Anzeige für restliche Akkustärke (die etwa 10 Sekunden lang leuchtet) überprüfen, um die ungefähre Restkapazität des/der Akkus zu ermitteln.



Die Anzeigen für restliche Akkustärke und die oben aufgeführte Reststärkenrate (%) dienen als Referenz.

Der tatsächliche Zustand kann abhängig von der Umgebungstemperatur oder dem Zustand des Akkus unterschiedlich sein.

**Tip:** Wenn diese Einheit an einer Kamera angebracht ist, können Sie die restliche Akkustärke auf dem Monitor der Kamera prüfen. Unabhängig von der Anzahl der an dieser Einheit angeschlossenen Akkus zeigt der Monitor der Kamera nur ein Symbol an. Die tatsächliche Akkulebensdauer der Kamera hängt von der Anzahl der angeschlossenen Akkus ab.

#### D Aufladen des/der Akkus

1 Schieben Sie den DC OUT/CHARGE-Schalter auf „CHARGE“. (O)

2 Verbinden Sie diese Einheit und eine Steckdose mittels des mitgelieferten Netzteils. (Q)

Das CHARGE-Lämpchen für den Akku, der momentan geladen wird, leuchtet auf, um anzuzeigen, dass der Ladvorgang läuft. (Q)

Wenn mehrere Akkus an dieser Einheit angeschlossen sind, beginnt der Ladvorgang mit dem, der die geringste Ladestärke hat. Wenn alle Akkus zu mindestens 90% geladen sind, erlöscht das CHARGE-Lämpchen. (Normale Ladung)

Wenn Sie den/die Akku(s) zusätzlich für ca. 160 Minuten\* laden, nachdem das CHARGE-Lämpchen erlosch, erzielen Sie eine längere Akkulebensdauer. (Vollständige Ladung)

\* Ungefährer Zeitraum zum Laden von vier Akkus

**Tip:** Sie können den/die Akku(s) aufladen, indem Sie den DC IN (5 V)-Anschluss an dieser Einheit und eine Stromquelle mit einem USB-Netzteil verbinden und den Anschluss an einen USB-Schlüssel mit einem Adapter verbinden oder einen PC mit einem USB-Kabel verbinden. Die Ladezeit variiert je nach den technischen Daten des USB-Netzteils und des angeschlossenen Geräts.

### Deutsch

Diese Einheit erzeugt Hitze beim Aufladen. Immer in einem gut belüfteten Bereich aufladen. Laden Sie nicht unter Kissen, Decken oder auf entflammbaren Oberflächen. Halten Sie die Einheit von Wärmegelen, direktem Sonnenlicht, brennbarem Gas, Feuchtigkeit, Wasser oder anderen Flüssigkeiten fern. Zerlegen, Öffnen, Verbrennen oder Lackieren Sie die Einheit nicht, setzen Sie sie nicht Mikrowellen aus und lassen Sie keine Fremdörper eindringen. Setzen Sie die Einheit keinen mechanischen Belastungen aus wie z.B. Zerquetschen, Biegen, Einrücken oder Zerkleinern. Lassen Sie die Einheit nicht fallen und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf. Schließen Sie die Einheit nicht kurz oder bewahren Sie in einem Behälter auf, wo sie durch andere metallische oder leitfähige Gegenstände kurzgeschlossen werden kann. Betreiben Sie die Einheit nicht, wenn sie nass oder anderweitig beschädigt ist, um elektrischen Schlag, Explosion und/oder Verletzungen zu vermeiden. Die Benutzung dieser Einheit durch Kinder ist zu beaufsichtigen. Bitte lesen Sie die mit der Einheit mitgelieferte Bedienungsanleitung (einschließlich der Ladeanleitung und den Informationen über die minimalen und maximalen Betriebstemperaturen).

Dieses Produkt wurde geprüft und erfüllt die Aufgaben der EMV-Vorschriften für den Gebrauch von Verbindungskabeln, die kürzer als 3 m sind.

### Versorgung des angeschlossenen Gerätes mit Strom

- Schieben Sie den DC OUT/CHARGE-Schalter auf „DC OUT“. (O)
- Schieben Sie eine Kamera oder ein USB-Gerät an diese Einheit an. Verwenden Sie die Einsteckplatte zum Verbinden mit der Kamera, und den USB-Anschluss für das USB-Gerät. Um die Einsteckplatte an der Kamera anzubringen, richten Sie die Markierung auf der Platte mit der Markierung auf der Kamera aus und stecken Sie dann die Einsteckplatte in den Anschluss der Kamera ein. Wenn Sie den Akkueinschub der Kamera ausschließen, führen Sie das Kabel wie in der Abbildung dargestellt durch die Kameraschutzhaube und stecken Sie das Kabel nicht enter dem Deckel einsetzelmert wird.
- Wählen Sie das Stromversorgungsziel entsprechend dem angeschlossenen Gerät aus. Schieben Sie den Schalter DC OUT A oder DC OUT B auf „CAMERA“ oder „USB“. (O)

### Niederlands

**DC OUT A:** Wählen Sie das Ziel der Stromversorgung aus dem Akku in den Batteriestanden A1 und A2 aus.

**DC OUT B:** Wählen Sie das Ziel der Stromversorgung aus dem Akku in den Batteriestanden B1 und B2 aus.

### Anbringen der Befestigungsplatte

Sie können die Befestigungsplatte in der für die Montage dieser Einheit geeigneten Ausrichtung an einer starren Struktur wie z.B. einer Rahmenstruktur befestigen, an der die Einheit befestigt werden soll.

### Anbringen des Kabelschutzes

Wenn Sie ein USB-Kabel an dieser Einheit anschließen, verwenden Sie den Kabelschutz, um das Kabel an der Einheit zu sichern.

### Über den Akkuschutz

Wenn Sie den Akku nicht an einen der beiden Size A12 und B2 anbringen möchten, können Sie den Akkuschutz (O) durch den Befestigungsblock (Q) für eine kompakte Handhabung ersetzen.

**Hinweis:** Der Akkuschutz ist zum Schutz des Akkus erforderlich. Wenn Sie den Akku an dem Size A2/B2 oder beiden angebracht haben, achten Sie darauf, den Akkuschutz an dieser Einheit anzubringen.

### Anbringen der Sicherungsschnur

Wir empfehlen, die Sicherungsschnur zu verwenden, um zu verhindern, dass dieses Gerät herunterfällt und Penetrationen beschädigt.

Binden Sie die Sicherungsschnur an dieses Gerät und befestigen Sie die Sicherungsschnüre an einem Teil einer festen Struktur, wie etwa einer Rahmenstruktur nahe an dem Ort, wo das Gerät angebracht werden soll. **Hinweis:** Wenn die Sicherungsschnur an diesem Gerät befestigt ist, binden Sie die Sicherungsschnüre nicht an einen Körperteil wie etwa an Ihr Handgelenk.

### Anschließen einer Kamera, die den „InfoLITHIUM“-Akku (W-Serie) unterstützt

- Nehmen Sie das Einsteckplattengehäuse ab (für Akku der Z-Serie).
  - Nehmen Sie den Akku von der Kamera ab und setzen Sie die Einsteckplatte an der Kamera (für den Akku der W-Serie) in den Akkueinschub der Kamera ein.
  - Wenn Sie die Befestigungsplatte (für Akku der Z-Serie) wieder an der Einsteckplatte (für den Akku der W-Serie) angebracht wird, stellen Sie sicher, dass die Gehäuseoberfläche mit dem Schiebeschalter über die Plattenoberfläche mit der W-Markierung kommt.
- Tip:** Wenn die Akkuleistung der Kamera auf etwa 1/3 der vollen Akkuleistung sinkt, erscheint auf dem Monitor der Kamera.

### Hinweise zur Verwendung dieser Einheit

- Wenn Sie mit der Verwendung dieser Einheit fertig sind, ziehen Sie das Netzlabel aus der Steckdose.
- Greifen Sie beim Abziehen des Netzabels immer am Stecker und nicht am Kabel.
- Entfernen Sie nicht den Ferrikern vom Einsteckplattengehäuse. Dieser ist angebracht, um zu verhindern, dass unerwünschte Radiowellen ausgesendet werden.
- Halten Sie die Einsteckplattenkontakte von Fremdkörpern fern, einschließlich Staub und Sand.
- Wenn Sie die Befestigungsplatte verwenden, sichern Sie diese mit den mitgelieferten Schrauben.
- Das Einsteckplattengehäuse (für Akku der Z-Serie) ist nicht dafür entworfen, den „InfoLITHIUM™“ Akku (W-Serie) aufzunehmen.
- Sie können den/die an dieser Einheit angeschlossenen Akku(s) nicht aufladen, indem Sie die Einheit und eine Kamera verbinden.
- Diese Einheit ist weder geschützt gegen Eindringen von Materialien noch wasserfest konstruiert.

Dieses Gerät unterstützt weitestwe Spannungen von 100 V bis 240 V. Verwenden Sie keinen elektrischen Spannungswandler, da dies eine Fehlfunktion verursachen kann. Die Form von Wandstecklösern ist je nach Land und Region unterschiedlich. Prüfen Sie dies vor der Abreise.

### Fehlersuche

Es gibt zwei Blinkenschemata für die CHARGE-Lampe.

Langsames Blinken: Die Lampe geht alle 1,3 Sekunden wiederholt an und aus. Schnelles Blinken: Die Lampe geht alle 0,3 Sekunden wiederholt an und aus. Die zu ergreifende Abhilfemaßnahme hängt vom Blinkenschema der CHARGE-Lampe ab.

**Bei langsamem Blinken der CHARGE-Lampe**

Der Ladvorgang wurde vorübergehend unterbrochen. Das Gerät befindet sich im Bereitschaftszustand. Der Ladvorgang stoppt automatisch, wenn die Raumtemperatur nicht mehr im vorgeschriebenen Temperaturbereich liegt. Sobald wieder eine geeignete Raumtemperatur vorliegt, leuchtet die CHARGE-Lampe wieder, und der Ladvorgang wird fortgesetzt. Wir empfehlen, den Akku bei 10 °C bis 30 °C zu laden.

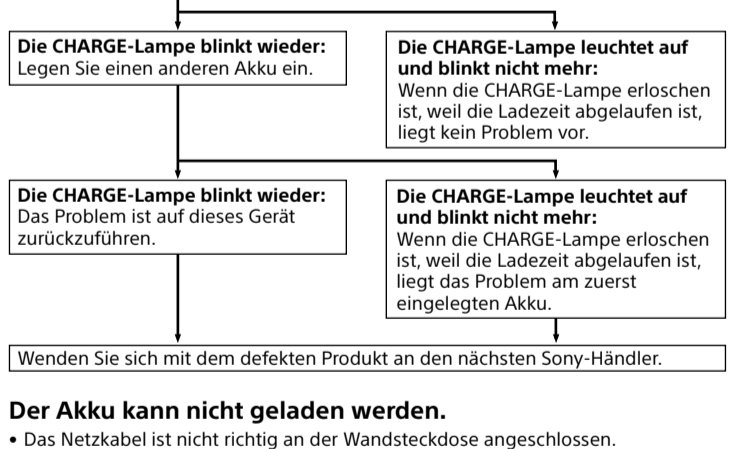
**Bei schnellem Blinken der CHARGE-Lampe**

Beim ersten Laden dieses Akkus in einer der folgenden Situationen kann das CHARGE-Lämpchen schnell blinken:
 

- Wenn der Akku nach längerer Zeit nicht in Gebrauch war und ihn wieder einstecken
- Wenn der Akku längere Zeit in der Kamera eingesetzt gelassen bleibt
- Sofort nach dem Kauf

Wenn das CHARGE-Lämpchen schnell blinkt, gehen Sie das folgende Ablaufdiagramm durch.

Nehmen Sie den Akku heraus und bringen Sie ihn dann wieder fest an.



### Technische Daten

**Multi-Akku-Adapter (NPA-MQZ1)**

- Der „InfoLITHIUM™“ Akku (Z-Serie) trägt das Logo
- „InfoLITHIUM™“ g ist ein Markenzeichen der Sony Corporation.

**Zur Ladezeit (mit dem mitgelieferten Netzteil)**

Akku	Ein NP-FZ100-Akku	Vier NP-FZ100-Akkus
Zeit zum normalen Laden (ca.)	120 Min.	480 Min.
Zeit zum vollständigen Laden (ca.)	160 Min.	640 Min.

**Die angegebenen Zeiträume beziehen sich auf das Laden eines leeren Akkus, der entleert wurde, wobei diese Einheit bei einer Umgebungstemperatur von 25 °C verwendet wurde.**

- Die Ladezeit kann je nach Zustand des Akkus und Umgebungstemperatur variieren.
- Hinweise
  - Wenn die Anzeige für restliche Akkustärke an dieser Einheit eine Reststärkenrate von 0% -10% anzeigt (die Lampe leuchtet nicht), aber das CHARGE-Lämpchen nicht leuchtet, stellen Sie sicher, dass der/die Akku(s) richtig angeschlossen sind. Falls das Anbringen verfehlt ist, stellen Sie sicher, dass der/die Akku(s) richtig angeschlossen sind.
  - Wenn Sie einen Akku laden, der längere Zeit nicht benutzt wurde, kann es länger dauern, bis der Akku aufgeladen ist.

### Über den Akkuschutz

Wenn Sie den Akku nicht an einen der beiden Size A12 und B2 anbringen möchten, können Sie den Akkuschutz (O) durch den Befestigungsblock (Q) für eine kompakte Handhabung ersetzen.

**Hinweis:** Der Akkuschutz ist zum Schutz des Akkus erforderlich. Wenn Sie den Akku an dem Size A2/B2 oder beiden angebracht haben, achten Sie darauf, den Akkuschutz an dieser Einheit anzubringen.

Dit toestel zal warmte genereren bij het opladen. Laat altijd op in een goed geventileerde ruimte. Laad niet op onder kussens, dekens of op brandbare oppervlakken. Hou het toestel uit de buurt van warmtebronnen, zoals kachels, brandbare gasen, vocht, water, of andere voestoffen. Haal het toestel niet uit elkaar, open het niet, doe het niet in een magnetron, verbrandt het niet, verf het niet met lak of geen vreesde voorwerpen in. Stel het toestel niet bloot aan mechanische schokken, bijvoorbeeld door het samen te drukken, te verbuigen, te doorbooren of te vervuilen. Laat het toestel niet vallen en zet er geen zware dingen bovenop. Sluit het toestel niet kort en doe het niet ergens anders in warm er korting kan ontstaan door andere metalen of geleidende voorwerpen. Gebruik het toestel niet als het net is of op een andere manier beschadigd, om elektrische schokken, ontflamingen en/of letsel te voorkomen. Gebruik van dit toestel door kinderen mag alleen plaatsvinden onder toezicht. Lees de gebruiksaanwijzing (inclusief de instructies voor het laden en informatie over de minimum en maximum temperaturen) die wordt meegeleverd met het toestel goed door.

Dit product is getest en voldoet aan de beperkingen die zijn uiteengezet in de EMC-regels voor het gebruik van een verbindingskabel van minder dan 3 meter.

### Voor gebruik

**Kenmerken**

- De NPA-MQZ1 Multi-accu-adapter (hierna aangeduid als „dit toestel“) biedt ruimte aan maximaal vier Sony „InfoLITHIUM™“ accu's (Z-serie) als externe stroomvoorziening en ondersteuning van de volgende apparaten:
  - Camera's die de „InfoLITHIUM™“ accu (Z-serie/W-serie) ondersteunen
  - Apparaten die stroomvoorziening via USB ondersteunen
  - Erg gekleden geen beperkingen voor het aantal accu's dat tegelijkertijd is aangesloten op dit toestel, of de voorrang bij het gebruiken van de accu'shouders op dit toestel bij het laden.
  - U kunt te meegeleverde netstroomadapter aansluiten op dit toestel om het toestel te gebruiken als een oplader voor de „InfoLITHIUM™“ accu's (Z-serie).

**Over de stroomvoorziening**

Wanneer er meerdere accu's zijn aangesloten op dit toestel en deze tot een gelijk niveau zijn opgeladen, dan wordt er evenveel stroom uit elk van de accu's opgehaald. Wanneer het lade niveau van de aangesloten accu's verschild zal er begonnen worden stroom te trekken uit de accu die het meest is opgeladen.

**Opmerkingen over het gebruik van dit toestel terwijl het stroom levert**

- Terwijl dit toestel stroom levert aan de aangesloten apparatuur, mag u de DC OUT/CHARGE-schakelaar niet naar „CHARGE“ schuiven, want hierdoor zal de stroomvoorziening door het toestel worden uitgeschakeld.
- Wanneer het aangesloten apparaat in werking is, kan het uit gaan als:
  - de DC OUT A- of DC OUT B-schakelaar op „CAMERA“ of „USB“ zet.
  - een van de accu's van dit toestel verrijd.

**Opmerkingen over het vervangen van accu's**

Wanneer verschijnt op de monitor van de camera die is aangesloten op dit toestel, moet u de accu's (s) die zijn aangesloten op dit toestel opladen of vervangen. Om de accu's (s) te vervangen, moet u een van de volgende handelingen uitvoeren:

- Verwijder alle accu's van dit toestel, laat het toestel een tijdje staan en sluit vervolgens de opgeladen accu's aan.
- Verwijder de steekplaat van de aangesloten camera, laat alles een tijdje zo staan en sluit de steekplaat vervolgens weer aan op de camera.

### Over de netstroomadapter

U kunt het aangesloten apparaat niet direct van stroom voorzien door dit toestel aan te sluiten op een stopcontact met de meegeleverde netstroomadapter.

### Meegeleverde accessoires (het getal tussen haakjes geeft het aantal aan.)

- Multi-accu-adapter (NPA-MQZ1) (1)
  - Akkuscherm\* (1)
  - Steekplaat (voor de Z-serie accu)\* (1)
  - Netstroomadapter (AC-UE1230V/AC-UE1230M/AC-UE1230M T)\* (1)
  - Stroom snoer (1)
  - Opladbare accu (NP-FZ100) (2)
  - Befestigsplaat (1)
  - Schroef (2)
  - Kabelbescherm (1)
  - Akkouderdeksel (2)
  - Veiligheidsdraad (1)
  - Handleiding en documentatie
- \* Aangesloten af fabriek  
\* Het modelnummer en de vorm van de netstroomadapter hangen mede af van het land of de regio van aanschaf.

### A Benaming van de onderdelen

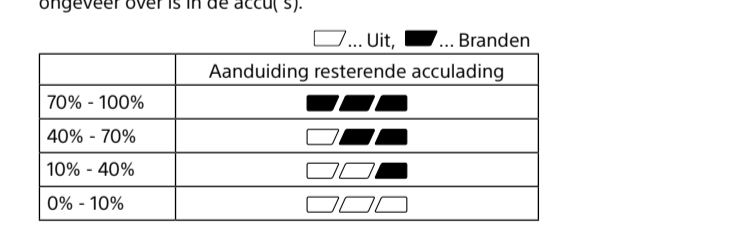
- USB-aansluiting (DC OUT)
- DC OUT A-schakelaar
- DC OUT/CHARGE-schakelaar
- DC OUT B-schakelaar
- BATT CHECK-toets
- Befestigingsgaten kabelbescherming
- Accu-ontgrendeling
- Befestigingstap veiligheidsdraad
- CHARGE-lampje
- Resterende acculading-lampje
- DC IN (5 V) aansluiting
- Befestigingsschroefgaten (1/4-20 UNC)
- Akkuscherming
- DC IN (12 V) aansluiting
- Steekplaat (voor de W-serie accu)\*
- Steekplaat (voor de Z-serie accu)\*

### B Bevestigen/Verwijderen van accu's

#### C Controleren van de resterende acculading

1 Druk de BATT CHECK-toets in.

U kunt de aanduiding van het resterende acculading-lampje controleren (dit zal ongeveer 10 seconden lang oplichten) om te zien hoeveel acculading er nog ongeveer over is in de accu's.



De hierboven getoonde aanduidingen van de resterende acculading en het bijbehorende percentage (s) worden gegeven als ruwe richtlijn. De dawerkelijke staat van de accu hangt mede af van de omgevingstemperatuur en de toestand van de accu.

**Tip:** Wanneer dit toestel is aangesloten op een camera, kunt u de resterende acculading ook controleren op de monitor van de camera. Ongeacht het aantal accu's dat is aangesloten op dit toestel, zal de monitor van de camera naar een enkel pictogram laten zien . De daadwerkelijke gebruiksduur van de accu voor de camera hangt mede af van het aantal aangesloten accu's.

### D Opladen van de accu's

- Schuf de DC OUT/CHARGE-schakelaar naar „CHARGE“. (O)
  - Verbind dit toestel met een stopcontact (Q) door middel van de meegeleverde netstroomadapter. (Q) Het CHARGE-lampje voor de accu die wordt opgeladen zal oplichten ten teken dat deze wordt opgeladen. (O) Wanneer er meerdere accu's zijn aangesloten op dit toestel, zal het opladen beginnen met de accu met de meeste resterende lading. Wanneer alle accu's zijn opgeladen tot minimaal 90%, gaat het CHARGE-lampje uit. (Normale lading) Als u de accu's nog ongeveer 160 minuten\* auft opgeladen nadat het CHARGE-lampje uit is gegaan, zullen ze langer meegaan. (Vollständige lading)
  - Geschatte tijd voor het opladen van vier accu's
- U kunt de accu's opladen door de DC IN (5 V) aansluiting van dit toestel te verbinden met een stroombron met een USB-netstroomadapter, of door deze aansluiting te verbinden met een USB-aansluiting op een ander apparaat, zoals een computer, door middel van een USB-kabel.
- De opplastijding hangt mede af van de specificaties van de USB-netstroomadapter, of de aangesloten apparatuur.

### Over de opplastijding (met de meegeleverde netstroomadapter)

Accu	Een NP-FZ100 accu	Vier NP-FZ100 accu's
Normale lading (Ongeveer)	120 min	480 min
Vollständige lading (Ongeveer)	160 min	640 min

• De aangegeven tijden gelden voor het opladen van een totaal lege accu en bij een omgevingstemperatuur van 25 °C.

• De opplastijding kan verschillen, afhankelijk van de toestand van de accu of de omgevingstemperatuur.

**Opmerkingen**

- Als het resterende acculading-lampje op dit toestel 0% -10% aangeeft (het lampje licht niet op), maar de licht met de meeste resterende lading, moet u controleren of de accu's correct bevestigd is (zijn). Incorrecte bevestiging verhindert het opladen door dit toestel.
- Wanneer u een accu opplastijde de langere tijd niet is gebruikt, kan het langer duren om de accu op te laden.

### E Stroom leveren aan aangesloten apparatuur

- Schuf de DC OUT/CHARGE-schakelaar naar „DC OUT“. (O)
  - Sluit een camera of USB-apparaat aan op dit toestel. Gebruik de steekplaat (Q) om de camera aan te sluiten; en gebruik de USB-aansluiting (O) voor een USB-apparaat. Om de steekplaat aan te sluiten op de camera, moet u het A-teken op de plaat in lijn brengen met het A-teken op de camera, waarna u de steekplaat in het accucompartment van de camera kunt steken. Wanneer u het accucompartment van de dicht doet, kunt u de kabel door de uitparing in de kippeidelen zoals u kunt zien op de afbeelding, zodat de kabel niet kleem kan komen onder de klip.
- 3 Selecteer de gewenste bestemming voor de stroomvoorziening aan de hand van de aangesloten apparatuur.**
- Schuf de DC OUT A-schakelaar of de DC OUT B-schakelaar naar „CAMERA“ of „USB“. (O)

**E-b**

**DC OUT A:** Selecteer de bestemming van de stroomvoorziening van de accu's in de accu'shouders A1 en A2.

**DC OUT B:** Selecteer de bestemming van de stroomvoorziening van de accu's in de accu'shouders B1 en B2.

### F Aanbrengen van de bevestigingsplaat

U kunt de bevestigingsplaat naar wens aanbrengen om dit toestel te bevestigen in een vaste opstelling, bijvoorbeeld aan een frame.

### G Aanbrengen van de kabelbescherming

Wanneer u een USB-kabel aansluit op dit toestel, kunt u de kabelbescherming gebruiken om de kabel vast te maken aan het toestel.

### H Over de accubescherming

(Fortsättning från andra sidan)

## Strömförsörjning till den anslutna enheten

- Skjut DC OUT/CHARGE-omkopplaren till "DC OUT." (☹)

### 2 Anslut en kamera eller en USB-enhet till denna enhet.

Använd plug-in-plattan (Ⓛ) för att ansluta kamera, USB-porten (Ⓛ) för USB-enhet. För att sätta plug-in-plattan i kamera, rikta in märket ▲ på plattan mot märket ⓘ.
På kameran, för att sätta plattan i batteripaketet, låt kameran anslutas till kamerans USB-port.
När du stänger locket till batteripaketet på kameran, dra kabeln genom inskjutningsrutan på locket såsom visas så att kabeln inte fastnar under locket.

### 3 Välj strömförsörjningsdestination i enhelget med den anslutna enheten.

Skjut DC OUT A-omkopplaren eller DC OUT B-omkopplaren till "CAMERA" eller "USB." (☹)

<b>Ⓛ-b</b> DC OUT <b>A</b> :
Välj destination för strömförsörjning från batteripaketet i batterisätena A1 och A2.
DC OUT <b>B</b> :
Välj destination för strömförsörjning från batteripaketet i batterisätena B1 och B2.

<b>Ⓛ-b</b> DC OUT <b>A</b> :
Välj destination för strömförsörjning från batteripaketet i batterisätena A1 och A2.
DC OUT <b>B</b> :
Välj destination för strömförsörjning från batteripaketet i batterisätena B1 och B2.

## Fästa monteringsplattan

Den kan fästa monteringsplattan i den orientering som lämpar sig för att montera den utrustning som används till den enheten, såsom en ramkonstruktion, där du kan säkra enheten.

## ☹ Fästa kabelskyddet

När du ansluter en USB-kabel till denna enhet, använd kabelskyddet för att säkra kabeln på enheten.

## Ⓛ Om batteriskyddet

När du inte har för avsikt att sätta i batteripaket i någotdera av batterisätena A2 och B2, kan du ersätta batteripacketskyddet (Ⓛ) med locket till batterisätet (Ⓛ) för kompakt hantering.

<b>Ⓛ</b> Batteripacketskyddet är nödvändigt för att skydda batteripaketet. När du har satt i batteripaketet i sätte A2/B2 eller båda, se då till att fästa batteripacketskyddet på denna enhet.
<b>Ⓛ</b> Batteripacketskyddet är nödvändigt för att skydda batteripaketet. När du har satt i batteripaketet i sätte A2/B2 eller båda, se då till att fästa batteripacketskyddet på denna enhet.

## ☹ Fästa kopplet

Det rekommenderas att du använder kopplet för att förhindra att denna enhet faller och skadar kringutrustning.

Knytt fast kopplet på denna enhet och fäst kopplet till andra runden en del på en fast konstruktion, såsom en ramkonstruktion, nära där du säkrar enheten.

<b>☹</b> När kopllet är fästssatt på denna enhet, sätt inte kopllets andra rund handleden.
<b>☹</b> När kopllet är fästssatt på denna enhet, sätt inte kopllets andra rund handleden.

## Ansluta en kamera som stöder "InfoLITHIUM"-batteripaket (W-serien)

- Ta bort höjlet för plug-in-plattan (för Z-serien batteripaket).

- Ta bort batteripaketet från kameran och för in plug-in-plattan (för W-serien batteripaket) i batteripaketet på kameran.

När du sätter tillbaka det borttagna höjlet för plug-in-plattan (för Z-serien batteripaket) på plug-in-plattan (för W-serien batteripaket), se då till att höjlets två med skjutmekanismen ligger över plattans två vid W-batteripaket.

**Tips**
När kamerabatteriet har minskat till ungefär 1/3 av fullt laddat, visas ⓘ på kamerans monitor.

Denna enhet stöder världsvida spänningar från 100 V till 240 V.

Använd inte en elektronisk spänningsomvandlare, eftersom det kan orsaka fel. Formen på vägguttag skiljer sig beroende på landet och regionen. Kontrollera före avresan.

<b>A</b> Identifikation av delar
☹ <b>1</b> <b>Porta USB (DC OUT)</b>
<b>2</b> <b>Interuttore DC OUT A</b>
<b>3</b> <b>Interuttore DC OUT/CHARGE</b>
<b>4</b> <b>Interuttore DC OUT B</b>
<b>5</b> <b>Tasto BATT CHECK</b>
<b>6</b> <b>Foii di montaggio della protezione cavi</b>
<b>7</b> <b>Tasto di riascizio del pacco batteria</b>
<b>8</b> <b>Foro per cordino</b>
<b>9</b> <b>Spia CHARGE</b>
<b>10</b> <b>Spia di carica rimanente della batteria</b>
<b>11</b> <b>Porta DC IN (S V)</b>
<b>12</b> <b>Fori per vit di montaggio (1/4-20 UNC)</b>
<b>13</b> <b>Protezione pacco batteria</b>
<b>14</b> <b>Porta DC IN (T2 V)</b>
<b>15</b> <b>Piatta plug-in (del pacco batteria serie W)</b>
<b>16</b> <b>Custodia piastra plug-in (del pacco batteria serie Z)</b>

<b>Felsökning</b>
När CHARGE-lampen blinkar, kan jägmen följande felsökningsschema.
<b>CHARGE-lampor blinkar på två sätt.</b>
Blinkar långsamt: Tänds och släcks växelvis var 1,3 sekunder
Blinkar snabbt: Tänds och släcks växelvis var 0,3 sekunder
Vilken åtgärd som ska vidtas beror på det sätt CHARGE-lampor blinkar.

<b>När CHARGE-lampor fortsätter att blinka långsamt</b>
Laddningen påasas. Denna enhet är i vänteläge.
Om rumtemperatuen inte håller sig inom det tillåppliga temperaturområdet, stoppas laddningen automatiskt.
När rumtemperatuen återgår till tillämplig nivå, tänds CHARGE-lampor och laddningen sätts igång igen.
Vi rekommendar att batteripaketet laddas vid 10 <span> </span> °C till 30 <span> </span> °C.
<b>När CHARGE-lampor fortsätter att blinka snabbt</b>
När batteripaketet laddas för första gången i en av följande situationer, kan CHARGE-lampor blinka snabbt.
Om det händer, ta ur batteripaketet från denna enhet, sätt tillbaka det och ladda igen.
Om när batteripaketet inte har använts på länge.
Om när batteripaketet satt i kameran inte har använts på länge.
☹ Direkt efter köp
Om CHARGE-lampor fortsätter att blinka snabbt, kan jägmen följande felsökningschema.

<b>CHARGE-lampor blinkar igen:</b> Sätt ett annat batteripaket.
<b>CHARGE-lampor tänds och blinkar inte igen:</b> Om CHARGE-lampor slöcknar direkt efter att laddningstiden har gått ut, är allt som ska visa.
<b>CHARGE-lampor blinkar igen:</b> Det är fel på denna enhet.
<b>CHARGE-lampor tänds och blinkar inte igen:</b> Om CHARGE-lampor slöcknar direkt efter att laddningstiden har gått ut, är det fel på det först iaktt batteripaketet.
Kontakta närmaste Sony-ästerförsäljare angående den felaktiga produkten.

**Det går inte att ladda batteripaketet.**
• Nästladdn är inte ansluten till vägguttaget (väggkontakten).
• Anslut nästladdn till vägguttaget (väggkontakten) ordentligt.
• Batteripaketet är inte ordentligt satt.
• Sätt i batteripaketet i denna enhet korrekt.

<b>•</b> Denna enhet stöder "InfoLITHIUM"-batteripaketet (Z-serien).
"InfoLITHIUM"-batteripaketet (Z-serien) är fästet med ⓘ-logotypen.
"InfoLITHIUM"-är ett varumärke tillhörande Sony Corporation.

<b>Specifikationer</b>
<b>MultiBatterypaket (NPA-MQZ1)</b>
Strömklippning 12 V likström, 1,8 A
USB utgående märkspänning 5 V likström, 1,5 A
Arbetstemperatur 0 <span> </span> °C till 40 <span> </span> °C
Förväntad livslängd 30 <span> </span> °C till +60 <span> </span> °C
Mätt (ca) 123 mm x 67,8 mm x 66,2 mm (h/v/d)
Vikt 41 g
<b>AC-adaptar (AC-UE51230/AC-UE51230M/AC-UE51230M T)</b>
Strömklippning 100 V-240 V växelström, 50Hz/60Hz, 0,75 A-0,4 A
Utgångsspänning 12 V likström, 3 A
<b>Uppladdningsbart batteripaket (NP-FZ100)</b>
Nominell spänning 7,2 V likström

Utförande och specifikationer för denna enhet och de medföljande tillbehören kan ändras utan föregående meddelande.

## E Alimentazione del dispositivo collegato

- Far scorrere l'interruttore DC OUT/CHARGE su "DC OUT." (☹)
- Collegare una videocamera o un dispositivo USB all'unità. Usare la piastra plug-in (Ⓛ) per collegare la videocamera; usare la porta USB (Ⓛ) per il dispositivo USB.

Per applicare la piastra plug-in alla videocamera, allineare il segno ▲ sulla piastra con il segno ▲ sulla videocamera, inserire quindi la piastra plug-in nel vano batteria della videocamera.
Quando si chiude il coperchio del vano batteria della videocamera, passare il cavo nella traccia sul coperchio.
Come illustrato, per evitare che il cavo resti schiacciato sotto il coperchio, non premere il pulsante di accensione.

- Selezionare la destinazione di alimentazione in base al dispositivo connesso. Far scorrere l'interruttore DC OUT A o DC OUT B su "CAMERA" o "USB." (☹)

Questo prodotto è stato testato ed è utilizzato conforme ai limiti stabiliti nella regolazione EMC relativa l'uso dei cavi di collegamento di lunghezza inferiore a 3 metri.

## Prima dell'uso

<b>Caratteristiche</b>
• L'Adattatore multi batteria NPA-MQZ1 (di ora in avanti "Unità") può accogliere fino a quattro pacchi batteria Sony "InfoLITHIUM™" (serie Z) per fornire l'alimentazione esterna e supporta i seguenti dispositivi: <ul style="list-style-type: none"><li>Videocamera connessa al cavo batteria "InfoLITHIUM™" (serie Z).</li> <li>Videocamera connessa con il cavo batteria "InfoLITHIUM™" (serie Z).</li> <li>Dispositivi che supportano l'alimentazione via USB.</li> </ul>
• Non vi sono limitazioni al numero di pacchi batteria che si possono applicare contemporaneamente all'unità o all'ordine in cui vengono utilizzate le celle per la carica delle batterie nell'unità.
• È possibile collegare l'Adattatore CA all'unità per utilizzarla come caricatore dei pacchi batteria "InfoLITHIUM™" (serie Z).

Informazioni sull'alimentazione
Quando all'unità sono applicati più pacchi batteria con un livello di carica uniforme, l'alimentazione viene fornita in modo uniforme dai tutti i pacchi. Quando la potenza rimanente dei pacchi batteria applicati è disuguale, l'alimentazione inizia dal pacco batteria più carico.

Note sull'uso dell'unità mentre fornisce alimentazione
• Quando l'unità alimenta il dispositivo collegato, non far scorrere l'interruttore DC OUT/CHARGE su "CHARGE" per evitare di interrompere l'alimentazione dall'unità.
• Quando il dispositivo collegato non è in funzione, potrebbe spegnersi se:

- si fa scorrere l'interruttore DC OUT A o DC OUT B su "CAMERA" o "USB";
- si rimuove uno dei pacchi batteria dall'unità.

Note sulla sostituzione dei pacchi batteria
Quando viene visualizzato ⓘ sul monitor della videocamera collegata all'unità, caricare o sostituire i pacchi batteria applicati all'unità.
Per sostituire i pacchi batteria eseguire una delle seguenti operazioni:
• Rimuovere tutti i pacchi batteria dall'unità, lasciare l'unità in attesa per qualche istante, quindi applicare i pacchi batteria carichi.
• Rimuovere la piastra plug-in dalla videocamera collegata, lasciarla in attesa per qualche istante, quindiapplicare la piastra alla videocamera.

Informazioni sull'adattatore CA
È possibile alimentare l'unità collegando il dispositivo collegato collegando l'unità a una presa di corrente con l'Adattatore CA in dotazione.

<b>Accessori in dotazione (il numero tra parentesi indica il numero di pezzi)</b>
• Adattatore multi batteria (NPA-MQZ1) (1)
• Protezione pacco batteria <sup>1)</sup> (1)
• Piastra plug-in (del pacco batteria serie Z) <sup>1)</sup> (1)
• Adattatore CA (AC-UE51230/AC-UE51230M/AC-UE51230M T) <sup>1)</sup> (1)
• Cavo di alimentazione (1)
• Piastra pacco ricaricabile (NP-FZ100) (2)
• Piastra di montaggio (1)
• Vite (2)
• Protezione cavi (1)
• Coperchio sede batteria (2)
• Cordino (1)
• Corredo di documentazione stampata

<sup>1)</sup> Applicata al momento della spedizione
<sup>2)</sup> Il numero di modello e la forma dell'adattatore CA variano in base al paese o all'area geografica.

## Accessori in dotazione (il numero tra parentesi indica il numero di pezzi)

- Adattatore multi batteria (NPA-MQZ1) (1)
- Protezione pacco batteria<sup>1)</sup> (1)
- Piastra plug-in (del pacco batteria serie Z)<sup>1)</sup> (1)
- Adattatore CA (AC-UE51230/AC-UE51230M/AC-UE51230M T)<sup>1)</sup> (1)
- Cavo di alimentazione (1)
- Piastra pacco ricaricabile (NP-FZ100) (2)
- Piastra di montaggio (1)
- Vite (2)
- Protezione cavi (1)
- Coperchio sede batteria (2)
- Cordino (1)
- Corredo di documentazione stampata

<sup>1)</sup> Applicata al momento della spedizione
<sup>2)</sup> Il numero di modello e la forma dell'adattatore CA variano in base al paese o all'area geografica.

### Att osservare angående användning av denna enhet

- När du har använt fästet denna enhet, koppla ur nästladdn från eluttaget.
- När du kopplar ur nästladdn, se till att du greppar in i kontakten.
- Ta inte bort ferritkärnan från plug-in-plattans kabel. Den sitter där för att förhindra att oönskade radioväggar sänds ut.
- Skydda plug-in-plattans kontaktar från främmande föremål, inklusive damm och sand.
- När du använder monteringsplattan, se till att fästa den med de medföljande skruvarna.
- Höjlet för plug-in-plattan (för Z-serien batteripaket) är inte konstruerad för "InfoLITHIUM"-batteripaket (W-serien).
- Det går inte att ladda batteripaketet (batteripaketet) i satta i denna enhet genom att ansluta enheten och en kamera.
- Denna enhet är inte konstruerad att vara vare sig dammtät eller vattentät.

Denna enhet stöder världsvida spänningar från 100 V till 240 V. Använd inte en elektronisk spänningsomvandlare, eftersom det kan orsaka fel. Formen på vägguttag skiljer sig beroende på landet och regionen. Kontrollera före avresan.

<b>Identifikation av delar</b>
☹ <b>1</b> <b>Porta USB (DC OUT)</b>
<b>2</b> <b>Interuttore DC OUT A</b>
<b>3</b> <b>Interuttore DC OUT/CHARGE</b>
<b>4</b> <b>Interuttore DC OUT B</b>
<b>5</b> <b>Tasto BATT CHECK</b>
<b>6</b> <b>Foii di montaggio della protezione cavi</b>
<b>7</b> <b>Tasto di riascizio del pacco batteria</b>
<b>8</b> <b>Foro per cordino</b>
<b>9</b> <b>Spia CHARGE</b>
<b>10</b> <b>Spia di carica rimanente della batteria</b>
<b>11</b> <b>Porta DC IN (S V)</b>
<b>12</b> <b>Fori per vit di montaggio (1/4-20 UNC)</b>
<b>13</b> <b>Protezione pacco batteria</b>
<b>14</b> <b>Porta DC IN (T2 V)</b>
<b>15</b> <b>Piatta plug-in (del pacco batteria serie W)</b>
<b>16</b> <b>Custodia piastra plug-in (del pacco batteria serie Z)</b>

<b>Felsökning</b>
När CHARGE-lampor blinkar, kan jägmen följande felsökningschema.
<b>CHARGE-lampor blinkar på två sätt.</b>
Blinkar långsamt: Tänds och släcks växelvis var 1,3 sekunder
Blinkar snabbt: Tänds och släcks växelvis var 0,3 sekunder
Vilken åtgärd som ska vidtas beror på det sätt CHARGE-lampor blinkar.
<b>När CHARGE-lampor fortsätter att blinka långsamt</b>
Laddningen påasas. Denna enhet är i vänteläge.
Om rumtemperatuen inte håller sig inom det tillåppliga temperaturområdet, stoppas laddningen automatiskt.
När rumtemperatuen återgår till tillämplig nivå, tänds CHARGE-lampor och laddningen sätts igång igen.
Vi rekommendar att batteripaketet laddas vid 10 <span> </span> °C till 30 <span> </span> °C.
<b>När CHARGE-lampor fortsätter att blinka snabbt</b>
När batteripaketet laddas för första gången i en av följande situationer, kan CHARGE-lampor blinka snabbt.
Om det händer, ta ur batteripaketet från denna enhet, sätt tillbaka det och ladda igen.
Om när batteripaketet inte har använts på länge.
Om när batteripaketet satt i kameran inte har använts på länge.
☹ Direkt efter köp
Om CHARGE-lampor fortsätter att blinka snabbt, kan jägmen följande felsökningschema.

<b>CHARGE-lampor blinkar igen:</b> Sätt ett annat batteripaket.
<b>CHARGE-lampor tänds och blinkar inte igen:</b> Om CHARGE-lampor slöcknar direkt efter att laddningstiden har gått ut, är allt som ska visa.
<b>CHARGE-lampor blinkar igen:</b> Det är fel på denna enhet.
<b>CHARGE-lampor tänds och blinkar inte igen:</b> Om CHARGE-lampor slöcknar direkt efter att laddningstiden har gått ut, är det fel på det först iaktta batteripaketet.
Kontakta närmaste Sony-ästerförsäljare angående den felaktiga produkten.

**Det går inte att ladda batteripaketet.**
• Nästladdn är inte ansluten till vägguttaget (väggkontakten).
• Anslut nästladdn till vägguttaget (väggkontakten) ordentligt.
• Batteripaketet i inte ordentligt satt.
• Sätt i batteripaketet i denna enhet korrekt.

<b>•</b> Denna enhet stöder "InfoLITHIUM"-batteripaketet (Z-serien).
"InfoLITHIUM"-batteripaketet (Z-serien) är fästet med ⓘ-logotypen.
"InfoLITHIUM"-är ett varumärke tillhörande Sony Corporation.

<b>Specifikationer</b>
<b>MultiBatterypaket (NPA-MQZ1)</b>
Strömklippning 12 V likström, 1,8 A
USB utgående märkspänning 5 V likström, 1,5 A
Arbetstemperatur 0 <span> </span> °C till 40 <span> </span> °C
Förväntad livslängd 30 <span> </span> °C till +60 <span> </span> °C
Mätt (ca) 123 mm x 67,8 mm x 66,2 mm (h/v/d)
Vikt 41 g
<b>AC-adaptar (AC-UE51230/AC-UE51230M/AC-UE51230M T)</b>
Strömklippning 100 V-240 V växelström, 50Hz/60Hz, 0,75 A-0,4 A
Utgångsspänning 12 V likström, 3 A
<b>Uppladdingsbart batteripaket (NP-FZ100)</b>
Nominell spänning 7,2 V likström

Utförande och specifikationer för denna enhet och de medföljande tillbehören kan ändras utan föregående meddelande.

## Ξ Σχετικά με το χρόνο φόρτισης (με το παρεχόμενο τροφοδοτικό AC)

Αυτή η μονάδα παράγει θερμότητα κατά τη φόρτιση. Φορτίζει πάντα σε καλά αεζωνόμενα κύκλι. Μην φορτίζετε κάτω από μια λάμπα, κούβερτες ή οποιεσδήποτε επιφάνειες διαπεράσιμες τη μονάδα κοντά από τη πηγή φόρτισης, το άμεσο ηλιακό φως, ελφιακή ακτίνα, υγρασία, νερό ή άλλα υγρά. Μην αποσιμωποιστέτε ποτέ. Αποβείτε τη μονάδα κοντά από τη πηγή φόρτισης, αποσπαστήστε την τροφοδοτική πηγή ενέργειας και αφήστε τη μονάδα να κρυώσει πλήρως πριν τη χειρισθείτε ξανά. Μην υποβάλλετε τη μονάδα σε μηχανικές καταπονήσεις, όπως σύνθλιψη, κρούση, διάτρηση ή τριβή/όραση. Αποφύγετε την πίεση της μονάδας ή την τοποθέτηση της μονάδας σε επιφάνειες που έχουν επιβλαβή θερμότητα.
Μην τοποθετείτε τη μονάδα κοντά ή πάνω από άλλα αντικείμενα που εκπέμπουν θερμότητα, όπως ηλιακό φως, πλάσματος ή άλλων θερμικών συσκευών, τηλεόραση, ηλεκτρονικός, έρκετης ή άλλων ηλεκτρικών. Η χρήση της μονάδας αυτής από το πλάσμα μπορεί να γίνει υπό επίβλεψη. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας (συμπεριλαμβανομένων των προειρνήσεων σχετικά με την Ακρόαση και μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας) που παρέχονται με τη μονάδα.

Το προϊόν αυτό έχει ελεγχθεί και βρέθηκε ότι συμμορφώνεται με τα όρια που ορίζονται στον κανονισμό ΗΜΕ για τη χρήση καλωδίων σύνδεσης μηκών έως και 3 μέτρων.

<b>Ⓛ-b</b> DC OUT <b>A</b> :
Selezionare la destinazione di alimentazione dal pacco batteria nelle sedi A1 e A2.
DC OUT <b>B</b> :
Selezionare la destinazione di alimentazione dal pacco batteria nelle sedi B1 e B2.

## Ⓛ Applicazione della piastra di montaggio

È possibile applicare la piastra di montaggio nell'orientamento idoneo per installare l'unità su una struttura rigida, ad esempio un telaio, o sui fissare l'unità.

## Ⓛ Applicazione della protezione cavi

Quando si collega un cavo USB a questa unità, usare la protezione cavi per fissare il cavo all'unità.

## Ⓛ Informazioni sulla protezione pacco batteria

Quando non si applica il pacco batteria in nessuna delle sedi A2 e B2, è possibile sostituire la protezione pacco batteria (Ⓛ) con il coperchio della sede della batteria (Ⓛ) per paccia.

## Ⓛ Fissaggio del cordino

Legare il cordino all'unità e fissare l'estremità del cordino intorno a un elemento di una struttura rigida, ad esempio un telaio, vicino a dove si fissa l'unità.

Quando il cordino è fissato all'unità, non legare la sua estremità ad un arto, ad esempio al polsino.

Quando si applica il pacco batteria nella sede A2/B2 o su entrambe, assicurarsi di applicare la protezione pacco batteria (Ⓛ) con il coperchio della sede della batteria (Ⓛ) per paccia.

## Ⓛ Fissaggio del cordino

Legare il cordino all'unità e fissare l'estremità del cordino intorno a un elemento di una struttura rigida, ad esempio un telaio, vicino a dove si fissa l'unità.

Quando il cordino è fissato all'unità, non legare la sua estremità ad un arto, ad esempio al polsino.

## Ⓛ Collegamento della videocamera che supporta il pacco batteria "InfoLITHIUM™" (serie W)

- Rimuovere la custodia piastra plug-in (del pacco batteria serie Z).

- Rimuovere il pacco batteria dalla videocamera e inserire la piastra plug-in (del pacco batteria serie W) nel vano batteria della videocamera.

Quando si applica la custodia piastra plug-in rimossa (del pacco batteria serie Z) di nuovo sulla piastra plug-in (del pacco batteria serie W), assicurarsi che la superficie della custodia con l'interruttore scorsevole si trovi sopra la superficie della piastra con il segno W.

**Suggerimento**
Quando la carica della batteria della videocamera è ridotta a circa 1/3 della carica completa della batteria, sul monitor della videocamera viene visualizzato ⓘ.

Questa unità supporta le tensioni da 100 V a 240 V. Non utilizzare un trasformatore di tensione elettronico, in quanto si potrebbe usare un malfunzionamento.

La forma delle prese a muro cambia in base al Paese e all'area geografica. Controllare prima della partenza.

## Risoluzione dei problemi

Se la spia CHARGE lampeggia, verificare quanto descritto nello schema seguente.
Se la spia CHARGE lampeggia in due modi diversi.
Lampeggia lentamente: si accende e si spegne ripetutamente ogni 1,3 secondi
Lampeggia velocemente: si accende e si spegne ripetutamente ogni 0,3 secondi
L'azione correttiva da intraprendere dipende dalla modalità di lampeggiamento della spia CHARGE.

Quando la spia CHARGE lampeggia lentamente
La ricarica è momentaneamente interrotta. L'unità è in stato di standby.
Se la temperatura ambiente non è nell'intervallo di temperatura appropriato la ricarica si interrompe automaticamente.

Quando la temperatura ambiente rientra nei limiti dell'intervallo di temperatura appropriato, la spia CHARGE si accende e la ricarica si riprende.
La temperatura di ricarica raccomandata è compresa tra 10 °C e 30 °C.

Quando la spia CHARGE lampeggia velocemente

Quando si carica il blocco batteria per la prima volta in una delle seguenti situazioni, la spia CHARGE potrebbe lampeggiare velocemente.
In tal caso, rimuovere il blocco batteria dall'unità, reinserirlo e caricarlo di nuovo.

- ☹ Quando il blocco batteria rimane inutilizzato per un lungo periodo
- ☹ Quando il blocco batteria rimane inserito nell'apparecchio per un lungo periodo
- ☹ Immediatamente dopo l'acquisto

Se la spia CHARGE continua a lampeggiare velocemente, verificare quanto descritto nello schema seguente.

Rimuovere la batteria che si sta ricaricando, quindi collegarla di nuovo saldamente all'unità.

La spia CHARGE lampeggia di nuovo:
• Se la spia CHARGE si spegne perché è trascorso il tempo di ricarica, non vi sono problemi.

La spia CHARGE si accende senza lampeggiare:
• Se la spia CHARGE si spegne perché il problema riguarda l'unità.

Rivolgersi al rivenditore Sony più vicino relativamente al prodotto che presenta il problema.

Il blocco batteria non si carica.

- Il cavo di alimentazione non è collegato alla presa di rete (presa a muro).
- Il blocco batteria non è applicato saldamente.
- Applicare correttamente il blocco batteria all'unità.

L'unità supporta il pacco batteria "InfoLITHIUM™" (serie Z). Se il pacco batteria "InfoLITHIUM™" (serie Z) non